

じょうはなひきやままつり



城端曳山祭

Johana Hikiyama Float Festival

国指定重要無形民俗文化財

■城端神明宮祭の曳山行事

National Designated Important Intangible Folk-cultural Property:

Floats of Johana Shimmei-gu Shrine

越中の小京都・城端の春を彩る、約300年の歴史を誇る城端神明宮の祭礼。本祭には神輿、獅子舞、剣鉾、傘鉾、庵屋台、曳山が古い神迎え形式そのままの行列となり通りを巡行します。先頭に立つ獅子舞と剣鉾が悪霊を鎮め邪鬼を払い、続く傘鉾が神霊をお迎えます。その後を庵屋台の情緒あふれる庵唄、伝統の城端塗の粋を尽くした曳山が続きます。庵唄の優美な音色と曳山の力強い軋み音が響き合い、格別な情緒を醸し出します。夕刻からは提灯山となり、日中とは違う風情を楽しめるのも魅力。また、神様を迎える6箇所のお山宿が見られる宵祭りも必見です。

The festival of Johana Shimmei-gu Shrine boasts a history of some 300 years and lends color to spring in Johana, known as the "little Kyoto" of the Etchu region. In the main festival, portable mikoshi shrines, shishi-mai lion dancers, a kemboko staff, decorated kasahoko spears, iori-yatai floats, and hikiyama floats parade in a procession that is an ancient rite to welcome kami deities. The lion dancers and kemboko heading the procession ward off evil spirits and demons, and the following kasahoko welcome the spirits of kami. These are followed by the iori-yatai floats, whose iori-uta melodies evoke images of times past, and the hikiyama floats adorned with traditional Johana lacquering of supreme elegance. The graceful strains of the iori-uta songs and the powerful, thunderous noise of the of the hikiyama floats resound to create a uniquely evocative ambience. In the evening the vehicles become chochin lantern floats and present an allure quite unlike their daytime appearance. The festival eve, which features yamayado dwellings to welcome kami at six locations, is also not to be missed.



◆日程 When

毎年5月4日(宵祭)・5日(本祭)

May 4 (festival eve) and 5 (main festival) of each year

◆祭礼場所 Festival site

城端神明宮(富山県南砺市城端1668)

Johana Shimmei-gu Shrine (1668 Johana, Nanto, Toyama Prefecture)

◆見どころ Highlights

毎年5月5日 May 5 of each year

9:30 城端別院前に庵屋台・曳山が一堂に

9:30 am - Gathering of all iori-yatai and hikiyama floats in front of Johana Betsuin Temple

14:30・20:00頃 城端曳山会館前で庵唄とからくり披露

2:30 pm and around 8:00 pm - Iori-uta music and karakuri marionette performances

in front of Johana Hikiyama Kaikan

17:00 出丸坂で曳山を180度回転

5:00 pm - 180-degree turns by the hikiyama floats at Demaru-zaka

19:00 曳山・庵屋台に提灯をつけて街を練り歩く

7:00 pm - Parade through the town streets by hikiyama and iori-yatai floats illuminated by chochin lanterns

●問合せ Inquiries

南砺市観光協会 ☎0763-62-1201

Nanto Tourism Association

●アクセス Access

(電車) JR城端線「城端駅」下車、徒歩約10分

(車) 東海北陸自動車道「福光IC」から車で約3分

By rail: Approx. 10 minutes on foot from Johana Station on the JR Johana Line

By car: Approx. 3 minutes from Fukumitsu Interchange on the Tokai-Hokuriku Expressway

買って！食べて！ Shopping! Dining!



Johana Beer

The flagship products are Mugiyu Ale, made using plenty of citrus hops that impart a floral aroma and sharp bitter taste balanced with mellowness from use of Johana-grown Norin 10 cultivar of wheat, and Hakama Ale, which pairs the deep rich flavor and heady aroma of black malt with hoppy bitterness.

☎ 城端麦酒 ☎0763-62-2283

Inquiries: Johana Beer

城端麦酒

柑橘系ホップをふんだんに使い、華やかな香りとシャープな苦味、そして城端産小麦「農林10号」も使用しまろやかさを出した「麦やエル」、豊かなコクとブラックモルトの香ばしさと、ホップの苦味を味わえる「はかまエル」が看板商品です。



城端ぎゅうやま

城端曳山祭をモデルに、曳山の車輪をイメージした和洋折衷の銘菓。外はシュー皮で、中は上品なこしあんので仕上げてあります。

Johana Gyuyama

This superior confection inspired by and modeled after the wheels of the floats in the Johana Hikiyama Float Festival are a deft combination of East and West, having an outer cream puff shell with a filling of sweet, smooth adzuki bean paste of the finest quality.

●販売店 Available at

井波屋 ☎0763-62-0201 富山県南砺市城端573

Inaniwa (573 Johana, Nanto, Toyama Prefecture)